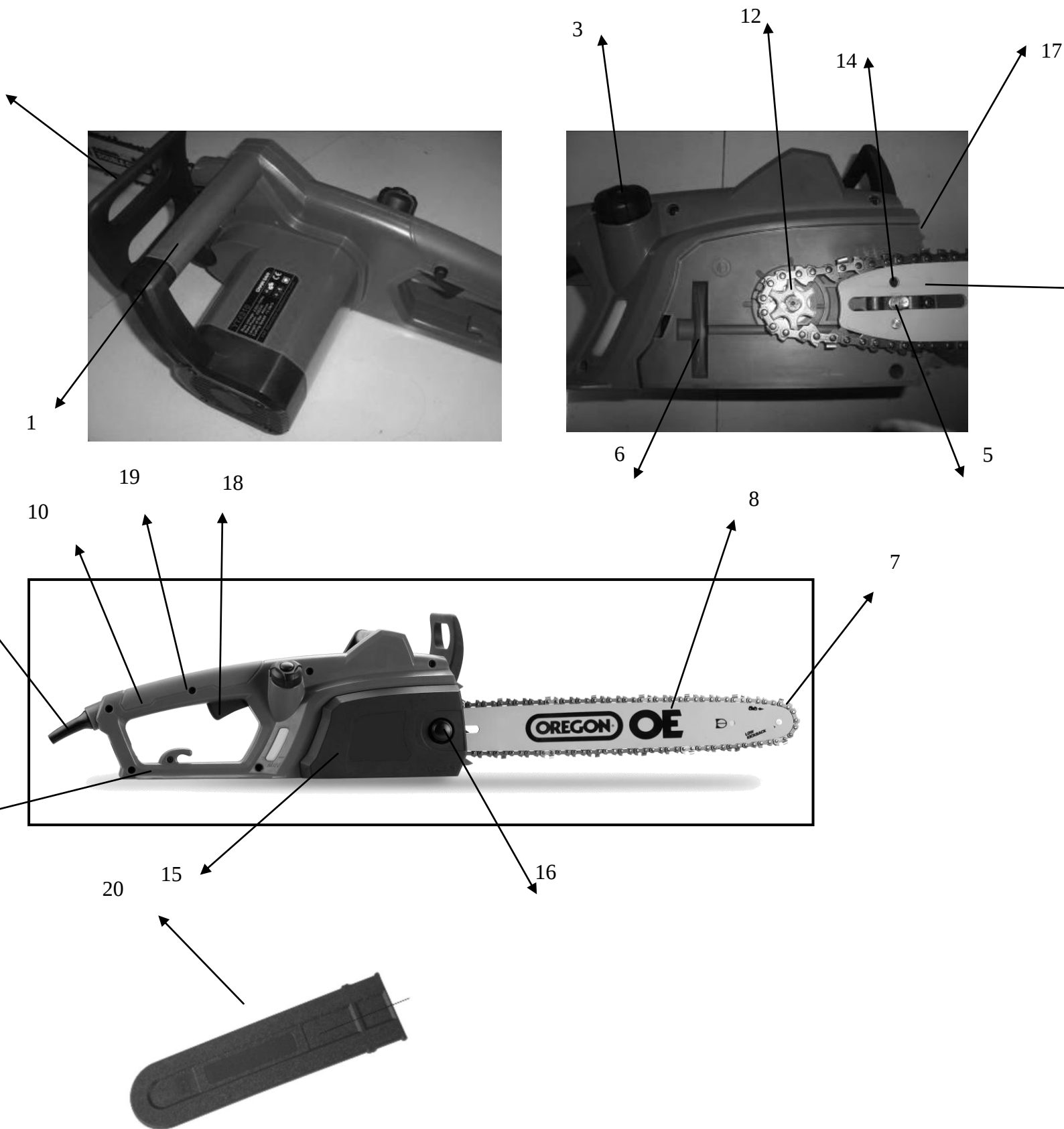




# ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL

## ELECTRIC CHAIN SAW





**This instruction is issued by the manufacturer:** AKBEL MAKINA PAZARLAMA SANAYI VE DIS. TIC. LTD., with address: HADIMKOY, İSTANBUL, TURKEY

**Importer for Bulgaria:** "VALERII S & M GROUP" AD, Sofia, №44 "Botevgradsko shose" blvd.  
Tel. :02/ 942 34 00, Fax: +359 2 942 34 40, [www.valerii.com](http://www.valerii.com)

## **TECHNICAL DATA**

### **-RTM902-**

- |                  |           |
|------------------|-----------|
| • VOLTAGE        | 230V~50HZ |
| • INPUT POWER    | 1800W     |
| • GUIDE BAR SIZE | 400MM     |
| • SPEED          | 13,5m/s   |

## **THE TOOL'S UNITS**

1. **FRONT HANDLE**
2. FRONT HANDLE GUARD
3. OIL TANK COVER
4. OIL OUTLET
5. **SWORD GUIDE**
6. CHAIN TENSIONING RING
7. SAW CHAIN
8. CHAIN BAR
9. MAINS CABLE
10. REAR HANDLE
11. REAR HANDLE GUARD
12. CHAIN WHEEL
13. CHAIN TENSIONING BOLT
14. CHAIN TENSIONING BOREHOLE
15. HOOD
16. FLY WHEEL
17. CLAW STOP
18. ON/OFF SWITCH
19. SAFETY LOCK-OFF
20. CHAIN GUARD

## **USING AREAS**

Your electric chain saw has been designed for sawing trees and big wooden logs.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

Read all instructions failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- The voltage of the power source must agree with the value given on the nameplate of the machine.
- Before using the tool, check the tool and it's power connections if there is any damage.
- Don't connect the plug to power source when switch is on.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Extreme temperature differences cause water droplets on power conducting parts . Before switch on the tool, wait tool to get same temperature working room temperature.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the work conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- When power tool is given to other people, this instruction manual must be given with power tool.
- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

**WARNING: Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.**

- Keep the tools out of reach of children.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.
- Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventative safety measures reduce the risk of starting the power tools accidentally.
- Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.
- Don't switch off the tool when it is on load.
- Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Avoid the abnormal body moving, when operating the tools.
- Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carry power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.

- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not use the electric chain saw which is not available for specific informations in this instruction.
- Do not begin to cut, before the machine reaches speed exactly.
- Put machine anywhere after only switch is off and the blade is exactly stopped.
- Always pull the mains plug.
- Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut . Tip contact in some cases may cause a lightning fast reverse reaction , kicking the guide bar up and back towards the operator. Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator. Enter of these rea- ction may cause you to lose control of the saw, Which could result in serious personal injury.

### **ASSEMBLING THE GUIDE BAR AND SAW CHAIN**

To assemble, first unscrew the easy loosening button and remove the brake housing hood. Before assembling the chain bar with the saw chain, check the cutting direction of the teeth. The running direction is marked with an arrow on the hood. To determine the direction of cut, it may be necessary to turn over the saw chain. Hold the chain bar vertically with the tip pointing upwards and put on the saw chain, beginning at the tip of the bar. Then assemble the chain bar with the saw chain as follows: Place the chain bar with the saw chain on the sword guide.

Place the saw chain round the chain Wheel and make sure it is correctly mounted. Place the hood on top and tighten gently with the nut.

### **FILLING IN CHAIN OIL**

To prevent dirt getting inside the tank, clean the oil tank cap before opening. Check the contents of the oil tank during sawing work by checking the oil gauge. Close the oil tank cap tightly and wipe away any spills.

### **CHAIN LUBRICATION**

To prevent excessive wear, the saw chain and chain bar must be evenly lubricated during operation. Lubrication is automatic. Never work without chain lubrication. If the chain runs dry, the entire cutting apparatus will quickly become severely damaged. It is therefore important to check both chain lubrication and the oil gauge before every use. Never use the saw when the oil level is below the ‘minimum’ mark.

### **STARTING THE OPERATION**

Use the saw only with approved extension cables which have the prescribed insulation and connections designed for outdoor use(approved rubber-sheathed cables) and which fit the

machine plug. To switch on, hold the front grip with your left hand, the rear grip with your right hand.

**To switch on:** Simultaneously press the safety lock-off and ON/OFF switch. Check to ensure the chain brake is working properly. After switch on, the chainsaw will run immediately at high speed.

**To switch off:** Release the ON/OFF switch. Only put down the chain saw after the chain has stopped rotating.

## **MAINTENANCE AND CLEANING**

**Before any work on the machine itself, pull the mains plug.**

Check the carbon brushes regularly. Carbon brushes must be changed in pairs.

For safe and proper working, always keep your machine and the cooling vents on the motor housing clean and unobstructed.

If the machine should happen to fail despite the care taken in manufacture and testing, repair should be carried out by an authorized customer services agent for **RTRMAX power tools**.



**Old electrical devices should not be treated as ordinary waste. Disposal or recycling of parts of them should be in places with the appropriate equipment. For information on collection and use of old electrical equipment, contact your local authorities or dealer.**



## ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ВЕРИЖЕН ТРИОН

Този инструкция е издадена от производителя: AKBEL MAKINA PAZARLAMA SANAYI VE DIS. TIC. LTD, HADIMKOI, Истанбул, Турция

Вносител за България: „ВАЛЕРИЙ С и М ГРУП” АД, София, бул. Ботевградско шосе 44  
Тел. :02/ 942 34 00, Факс: +359 2 942 34 40, [www.valerii.com](http://www.valerii.com)

### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

#### -RTM902-

- |                    |            |
|--------------------|------------|
| • Захранване       | 230V~50HZ  |
| • Мощност          | 1800W      |
| • Размер на шината | 400MM      |
| • Скорост          | 13,5м/сек. |

### ЧАСТИ НА ИНСТРУМЕНТА

21. ПРЕДНА ДРЪЖКА
22. ПРЕДПАЗИТЕЛ НА ПРЕДНАТА ДРЪЖКА
23. КАПАЧКА НА МАСЛЕНИЯ РЕЗЕРВОАР
24. ОТВОР ЗА МАСЛО
25. ВОДАЧ НА ШИНАТА
26. РИНГ ЗА ПРИТЯГАНЕ НА ВЕРИГАТА
27. ВЕРИГА НА ТРИОНА
28. ВЕРИЖНА ШИНА
29. ЗАХРАНВАЩ КАБЕЛ
30. ЗАДНА ДРЪЖКА
31. ПРЕДПАЗИТЕЛ НА ЗАДНАТА ДРЪЖКА
32. ВЕРИЖНО КОЛЕЛО
33. БОЛТ ЗА ОБТЯГАНЕ НА ВЕРИГАТА
34. ДУПКА ЗА ОБТЯГАНЕ НА ВЕРИГАТА
35. КАПАК
36. МАХОВИК
37. ЗЪБЕН ЗАПИРАЩ МЕХАНИЗЪМ
38. БУТОН ВКЛЮЧЕН/ИЗКЛЮЧЕН
39. ЗАКЛЮЧВАЩ МЕХАНИЗЪМ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
40. КАЛЪФ ЗА ВЕРИГАТА

### ОБЛАСТИ НА ПРИЛОЖЕНИЕ

Вашият електрически верижен трион е проектиран за рязане на дървета и големи дървени трупи.

### ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете инструкцията , тъй като неспазването на долуизброените инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

- Напрежението от източника на хранване трябва да отговаря на стойността посочена върху информационната табелка на машината.
- Преди да използвате уреда го проверете, както и елементите за свързване към електрическата мрежа за наличието на повред.
- Не включвайте щепсела в източник на електричество когато стартовият бутон е на позиция „ВКЛЮЧЕН”.
- Избягвайте физически контакт със заземени повърхности като тръби, радиатори, печки и хладилници. На такива места има повишена опасност да ви удари токов удар.
- Големите температурни разлики водят до поява на капчици вода по движещите се части. Преди да включите инструмента, изчакайте той да достигне температурата на работното помещение.
- Използването на машината, аксесоарите и компонентите в съответствие с тези инструкции и по предназначение, в съответствие с типа на уреда, се отразява върху условията на работа и изпълнението. Употребата на машината за дейности различни от предназначението ѝ може да доведе до рискови ситуации.
- Използвайте предпазни средства. Винаги носете предпазни очила, предпазни средства като противопрахова маска, каска, обувки или антифони.
- Пазете от дъжд и влажност. Водата попаднала в инструмента ще повиши опасността от токов удар.
- Когато работите с инструмента на открито използвайте удължител подходящ за външна употреба, това намаля риска от токов удар.
- Не употребявайте уреда в експлозивна среда, като например при наличие на запалими течности, газове или прах. Уредът създава искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- Когато давате машината на други хора, трябва да им предоставите тази инструкция за употреба.
- При необходимост от ремонтни дейности, това трябва да става от квалифицирано лице , което използва оригинални части. Това гарантира безопасността на уреда.

**ВНИМАНИЕ: Винаги бъдете внимателни и концентрирани когато работите с машината. Не използвайте уреда когато сте уморени или под влияние на наркотик, алкохол или лекарства. Момент на невнимание може да доведе до сериозни наранявания върху работещия.**

- Пазете уреда от деца.
- Съхранявайте машината на места недостъпни за деца и не позволявайте на хора незапознати с уреда или с инструкцията да работят с него.
- Отстранете щепсела от контакта преди да промените настройките, да сменяте аксесоари или да прибирате уреда. Тези превентивни мерки намаляват риска случайно да включите инструмента.
- Никога не използвайте кабела, за да носите, дърпате инструмента или за да извадите щепсела от контакта.
- Не изключвайте машината в момент на работа.
- Пазете работното място чисто и добре осветено. Безпорядъкът и тъмните места може да предизвикат инциденти.
- Избягвайте нехарактерно движение на тялото, когато работите с машината.
- Избягвайте инцидентното стартиране. Уверете се, че бутонът е на позиция ИЗКЛЮЧЕН преди да включите щепсела към ел.мрежа. Да носите инструмента с пръст на бутона стартовия бутон, когато уредът е включен в контакта е предпоставка за инцидент.
- Отстранете всеки гаечен ключ или друг инструмент за настройване на уреда, преди да го включите. Оставени към въртящите се части могат да предизвикат наранявания на работещия.
- Не използвайте електрически верижен трион, за който няма специфична информация в тази инструкция.
- Не започвайте да режете преди машината да достигне максимална скорост.
- Поставете машината където и да е само след като е изключена от бутона и острието е напълно спряло.
- Винаги изваждайте хранващия щепсел.
- Може да се появи откат, когато върхът или железния край докосне обект или когато дървото приближи и удари веригата на триона в разреза. Контактът с железния връх в някои случаи може да причини светкавична обратна реакция

ритвайки шината нагоре и назад в посока на работещия. Удряйки веригата на триона по продължение на върха на шината, тя може отскочи бързо назад в посока на работещия. Тези три реакции могат да ви накарат да изгубите контрол над триона, което може да доведе до сериозни лични наранявания.

### **СГЛОБЯВАНЕ НА ШИНАТА И ВЕРИГАТА НА ТРИОНА**

За да ги сглобите, първо развийте лесно развиващия се бутон и отстранете капака покриващ спирачката. Преди да сглобите шината с веригата на триона, проверете посоката на режещите зъбци. Посоката на движение е обозначена със стрелка на капака. За да определите посоката на рязане може да е необходимо да обърнете веригата на триона. Задръжте шината на веригата вертикално с връх сочещ нагоре и поставете веригата, започвайки от върха на шината. След това сглобете шината с веригата на триона както следва: Поставете шината с веригата на водача на шината.

Поставете веригата около верижното колело и се уверете, че е правилно поставена. Поставете маховика. Поставете капака отгоре и внимателно затегнете с гайката.

### **ПЪЛНЕНЕ НА ВЕРИЖНО МАСЛО**

За да не влезе мръсотия в резервоара, почистете капачката на масления резервоар преди да я отворите. Проверете съдържанието на масления резервоар по време на рязане, като проверите маслоуказателя. Здравно затворете капачката и изчистете всички разплисквания.

### **СМАЗВАНЕ НА ВЕРИГАТА**

За да предотварите голямо износване, веригата и шината на триона трябва равномерно да се смазват при работа. Смазването е автоматично. Никога не работете без веригата да е смазана. Ако веригата тръгне неомаслена, цялата режеща система бързо ще стане сериозно повредена. Ето защо е важно да се проверяват едновременно смазването на веригата и маслоуказателя преди употреба. Никога не използвайте триона, когато нивото на маслото е под покозотеля за минимум.

### **СТАРТИРАНЕ НА РАБОТА**

Използвайте триона само с одобрен удължаващ кабел, който отговаря на предписаното ниво на изолация и връзки проектирани за външна употреба (одобрена гума-покрити кабели) и който пасва на щепсела на машината. За да включите, задръжте предната ръкохватка с лява ръка, задната дръжка с дясна ръка.

**За да включите:** Едновременно натиснете бутона за заключване и бутона ВКЛЮЧЕН/ИЗКЛЮЧЕН. Проверете, за да се уверите, че спирачката на веригата работи правилно. След като е включен, верижният трион незабавно ще заработи на максимална скорост.

**За да изключите:** Освободете бутона ВКЛЮЧЕН/ИЗКЛЮЧЕН. Оставете верижния трион долу само след като веригата е спряла да се върти.

### **ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ**

**Преди да извършите каквито и да е действия върху машината, извадете щепсела от контакта.**

За безопасно и правилно функциониране, винаги поддържайте машината и охлаждащите вентилационни отвори на корпуса на мотора чисти и незапушени.

Въпреки полаганите грижи от производителя и тестовите анализи, ако уредът се повреди, дайте го за ремонт в оторизиран сервиз за инструменти на RTR MAX.



Старите електрически устройства не бива да се третират като обикновен отпадък. Изхвърлянето или рециклирането на части от тях трябва да става на места със съответното оборудване. За информация за събирането и използването на старо електрическо оборудване, обърнете се към местните власти или търговеца.

| Сервис                 | Дни на посещение | Сервис | Дни на посещение | Сервис                 | Дни на посещение | Сервис | Дни на посещение |
|------------------------|------------------|--------|------------------|------------------------|------------------|--------|------------------|
| Управление на дефекти: |                  |        |                  | Управление на дефекти: |                  |        |                  |
| 1                      |                  |        |                  | 2                      |                  |        |                  |
| 3                      |                  |        |                  | 3                      |                  |        |                  |
| Управление на дефекти: |                  |        |                  | Управление на дефекти: |                  |        |                  |
| Управление на дефекти: |                  |        |                  | Управление на дефекти: |                  |        |                  |